



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
13 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 87(с) повестки дня

Глобализация и взаимозависимость: предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких средств в страны происхождения

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Антонио Бернардини (Италия) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/59/L.22

Предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года и 57/244 от 20 декабря 2002 года и ссылаясь также на свою резолюцию 58/205 от 23 декабря 2003 года о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов в страны происхождения,

ссылаясь также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития¹, в котором было подчеркнуто, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)²,

особо отмечая необходимость существования прочных демократических институтов, реагирующих на потребности людей, и необходимость повышения

¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

эффективности, транспарентности и подотчетности в сфере внутригосударственного управления и расходования государственных средств и укрепления правопорядка, обеспечения полного уважения прав человека, включая право на развитие, искоренения коррупции и создания прочных экономических и социальных институтов,

признавая, что борьба с коррупцией на всех уровнях является приоритетной задачей, что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, имеющей жизненно важное значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и обеспечения экономического и устойчивого развития,

отмечая особую обеспокоенность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в связи с возвращением активов незаконного происхождения, полученных в результате коррупции, в страны происхождения в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции³, в частности с главой V, с учетом важного значения, которое такие активы могут иметь для их устойчивого развития,

признавая обеспокоенность в связи с переводом активов незаконного происхождения и/или операциями с ними и подчеркивая необходимость учета этой обеспокоенности в соответствии с принципами главы V Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

признавая также, что незаконное приобретение состояния может нанести серьезный ущерб демократическим институтам, национальной экономике и правопорядку,

будучи убеждена в том, что стабильные и транспарентные условия для национальных и международных коммерческих операций во всех странах имеют существенно важное значение для привлечения инвестиций, финансов, технологии, квалифицированных кадров и других важных ресурсов, и признавая, что эффективные усилия на всех уровнях по борьбе с коррупцией во всех ее формах во всех странах и ее предупреждению являются существенно важными элементами благоприятных национальных и международных условий для предпринимательской деятельности,

будучи обеспокоена связями между коррупцией во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения, и другими формами преступности, в частности организованной преступностью и экономической преступностью,

вновь заявляя о своей обеспокоенности серьезностью порождаемых коррупцией проблем и угроз для стабильности и безопасности общества, что подрывает демократические институты и ценности, этические ценности и справедливость и наносит ущерб устойчивому развитию и правопорядку, особенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

приветствуя выдвинутые секретариатом Содружества и Группой восьми крупнейших промышленно развитых стран инициативы по борьбе с коррупцией и повышению транспарентности, включая инициативу Группы восьми круп

³ Резолюция 58/4, приложение.

нейших промышленно развитых стран по оказанию поддержки тем странам, которые продемонстрировали приверженность партнерству в деле повышения транспарентности, укрепления благого управления и поддержания правопорядка, путем предоставления им двусторонней технической помощи, и приветствуя также усилия тех государств-членов, которые заключили с Группой восьми крупнейших промышленно развитых стран «договоры о поощрении транспарентности и борьбе с коррупцией»,

с удовлетворением отмечая проведение в Мериде, Мексика, в декабре 2003 года политической конференции высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

ссылаясь на свою резолюцию 58/4 от 31 октября 2003 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции и настоятельно призвала все государства и компетентные региональные экономические организации подписать и ратифицировать ее,

1. *осуждает* коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения;
2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴;
3. *приветствует* принятие Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции³;
4. *вновь обращается* ко всем государствам-членам и компетентным региональным организациям экономической интеграции с предложением как можно скорее подписать, ратифицировать и полностью выполнять Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, с тем чтобы обеспечить ее скорейшее вступление в силу;
5. *с удовлетворением отмечает* усилия государств-членов, принявших законы и другие конструктивные меры по борьбе с коррупцией во всех ее формах, в том числе, в частности, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, и в этой связи рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы;
6. *рекомендует* всем правительствам предупреждать коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод незаконно приобретенных активов, бороться с ней и устанавливать за нее уголовную ответственность, а также добиваться оперативного возвращения таких активов посредством принятия мер по возвращению активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V;
7. *рекомендует также* осуществлять, когда это уместно, субрегиональное и региональное сотрудничество в деле предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями и возвращения таких активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V;
8. *призывает* развивать международное сотрудничество, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в поддержку нацио

⁴ A/59/203 и Add.1.

нальных, субрегиональных и региональных усилий по предупреждению коррупции и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с этими явлениями, а также по возвращению активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V;

9. *рекомендует* государствам-членам выделять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности адекватные финансовые и людские ресурсы и рекомендует также Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности уделять приоритетное внимание оказанию по просьбе соответствующих стран технической помощи, в частности для поощрения и облегчения подписания и ратификации, принятия и утверждения Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединения к ней и ее осуществления, включая скорейшее завершение подготовки в сотрудничестве с Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия руководства для законодательных органов по вопросу о ратификации и осуществлении Конвенции;

10. *вновь обращается* к международному сообществу с просьбой оказывать, среди прочего, техническую помощь для поддержки национальных усилий по укреплению кадрового и институционального потенциала в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями, а также возвращения активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V, и разработки стратегий внедрения и поощрения норм транспарентности и добросовестности как в государственном, так и в частном секторах;

11. *настоятельно призывает* все государства-члены в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции соблюдать принципы надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом и учитывать необходимость поощрения честности и укрепления культуры транспарентности, подотчетности и неприятия коррупции;

12. *призывает* частный сектор как на международном, так и на национальном уровнях, включая мелкие и крупные компании и транснациональные корпорации, и впредь принимать всестороннее участие в борьбе с коррупцией, приветствует договоренность добавить борьбу с коррупцией в качестве десятого принципа в Глобальный договор и особо отмечает необходимость того, чтобы все соответствующие заинтересованные стороны, в том числе в системе Организации Объединенных Наций, в надлежащих случаях продолжали содействовать обеспечению ответственности и подотчетности корпораций;

13. *рекомендует* всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, вменить финансовым учреждениям в обязанность надлежащим образом осуществлять всеобъемлющие программы обеспечения должной осмотрительности и бдительности в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и другими применимыми документами, которые могли бы способствовать повышению транспарентности и предупреждать размещение незаконно приобретенных средств;

14. *рекомендует также* государствам-членам, соответствующим международным организациям и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить широкое освещение 9 декабря как Международного дня борьбы с коррупцией, установленного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/4;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о воздействии коррупции во всех ее формах, в том числе о масштабах перевода активов незаконного происхождения и воздействии коррупции и такого оттока средств на экономический рост и устойчивое развитие.
